



Consejo de Seguridad

Quincuagésimo sexto año

4307^a sesión

Viernes 30 de marzo de 2001, a las 12.55 horas
Nueva York

Provisional

<i>Presidente:</i>	Sr. Yel'chenko	(Ucrania)
<i>Miembros:</i>	Bangladesh	Sr. Chowdhury
	China	Sr. Wang Yingfan
	Colombia	Sr. Franco
	Estados Unidos de América	Sr. Minton
	Federación de Rusia	Sr. Tarabrin
	Francia	Sr. Doutriaux
	Irlanda	Sr. Cooney
	Jamaica	Sra. Durrant
	Malí	Sr. Issouf Oumar Maiga
	Mauricio	Sr. Neewoor
	Noruega	Sr. Kolby
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Jeremy Greenstock
	Singapur	Sra. Lee
	Túnez	Sr. Jerandi

Orden del día

Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1994

Creación de la lista de candidatos a magistrados del Tribunal Internacional para Rwanda

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178.

Se abre la sesión a las 12.55 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994

Creación de la lista de candidatos a magistrados del Tribunal Internacional para Rwanda

El Presidente (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo de Seguridad se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2001/294, que contiene el texto de un proyecto de resolución preparado durante el transcurso de las consultas previas del Consejo.

Entiendo que el Consejo está dispuesto a proceder a la votación del proyecto de resolución que tiene ante sí. A menos que escuche objeciones, someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

No habiendo objeciones, así queda acordado.

Se procede a votación ordinaria.

Votos a favor:

Bangladesh, China, Colombia, Francia, Irlanda, Jamaica, Malí, Mauricio, Noruega, Federación de Rusia, Singapur, Túnez, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América.

El Presidente (*habla en inglés*): Se han emitido 15 votos a favor. Por consiguiente, el proyecto de resolución ha sido aprobado por unanimidad como resolución 1347 (2001).

El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Declaración del Presidente

El Presidente (*habla en inglés*): Puesto que ésta es la última sesión pública del mes y es la última vez que intervengo ante el Consejo en mi calidad de Presidente, quiero expresar a todos los miembros del Consejo de Seguridad y a todas las delegaciones nuestro más sincero agradecimiento por los esfuerzos que han desempeñado para ayudar a la presidencia ucraniana del Consejo en todas las etapas de ejecución del programa que propusimos para este mes y para el futuro, por su espíritu de cooperación y buena voluntad y por sus buenos consejos, incluso antes de que se iniciara nuestra presidencia. Yo me iré de Nueva York con la sensación de “misión cumplida”.

En nombre de mi delegación, también quisiera dar las gracias a la Secretaría y a todos los departamentos que una vez más dieron muestras de su tradicional disponibilidad infalible para suministrarnos información útil y detallada. También damos las gracias a todo el equipo dirigido por el Sr. Stephanides por su asesoramiento, profesionalidad, disciplina y voluntad de trabajar literalmente 24 horas al día, incluidos fines de semana. Estamos especialmente agradecidos por su ayuda siempre activa y constante a la hora de preparar la presidencia ucraniana. También quisiera manifestar nuestra más cordial gratitud a los intérpretes por su magnífico trabajo durante las largas jornadas de nuestra presidencia.

Deseo mucho éxito a la delegación del Reino Unido, que asumirá la presidencia en los próximos días. Como nosotros, ellos también agradecerán la plena cooperación de los miembros.

Expresiones de agradecimiento al Presidente saliente

Sir Jeremy Greenstock (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Quisiera pasar por alto la tradición, puesto que usted no estará presente aquí la semana próxima, y expresar que ha sido un placer para el Consejo que usted haya presidido las reuniones oficiales durante el mes de marzo, como colega y buen amigo de todos los que estamos sentados ante esta mesa. Nos ha agradado mucho su presencia entre nosotros y su claridad, calma y sabiduría a la hora de dirigirnos durante el mes de marzo. Sr. Presidente, quiero felicitarlo por ello en nombre de todos los miembros del Consejo y desearle nuestros mejores deseos en el regreso a su capital.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al representante del Reino Unido las amables palabras que me ha dirigido.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.